

Wiegenlied

Cradle Song

Johannes Brahms

Arr. : Bernard Dewagtere

Sopran

1. Gu-ten A-bend, gu-te Nacht, mit ___ Ro-sen be-dacht, ___ mit ___
 A-bend, gu-te Nacht, von ___ Eng-lein be-wacht, ___ die ___

Alt

S

Näg-lein be- steckt, schlupf' ___ un- ter die Deck! Mor- gen früh, wenns Gott
 zei- gen im- Traum dir ___ Christ- kind-leins Baum. Schlaf nun se- lig und

A

S

will, wirst du wie- der ge- weckt. Mor- gen früh, wenns Gott will, wirst du
 süß, schau im Trau's Pa- ra- dies. Schlaf nun se- lieg und süß, schau im

A

Wiegenlied

16

S

wie — der ge - weckt. Gu - ten
Traum — Pa - ra - - - - dies.

A

1. 2.

English

Good evening, good night, with roses adorned,
With carnations covered, slip under the covers.
Tomorrow morning, if God wants so, you will wake once again.

Good evening, good night. By angels watched,
Who show you in your dream the Christ-child's tree.
Sleep now peacefully and sweetly, see the paradise in your dream.

Français (Traduction : Bernard Dewagtere)

Bonsoir et bonne nuit, avec des roses ornées,
Des œillets couverts, glisse-toi sous les couvertures.
Dès demain, si Dieu veut, tu te réveilleras.

Bonsoir et bonne nuit, observé par les anges.
Ils te montrent dans ton rêve l'arbre de l'Enfant-Jésus,
Dors en toute quiétude, vois le paradis en rêve.